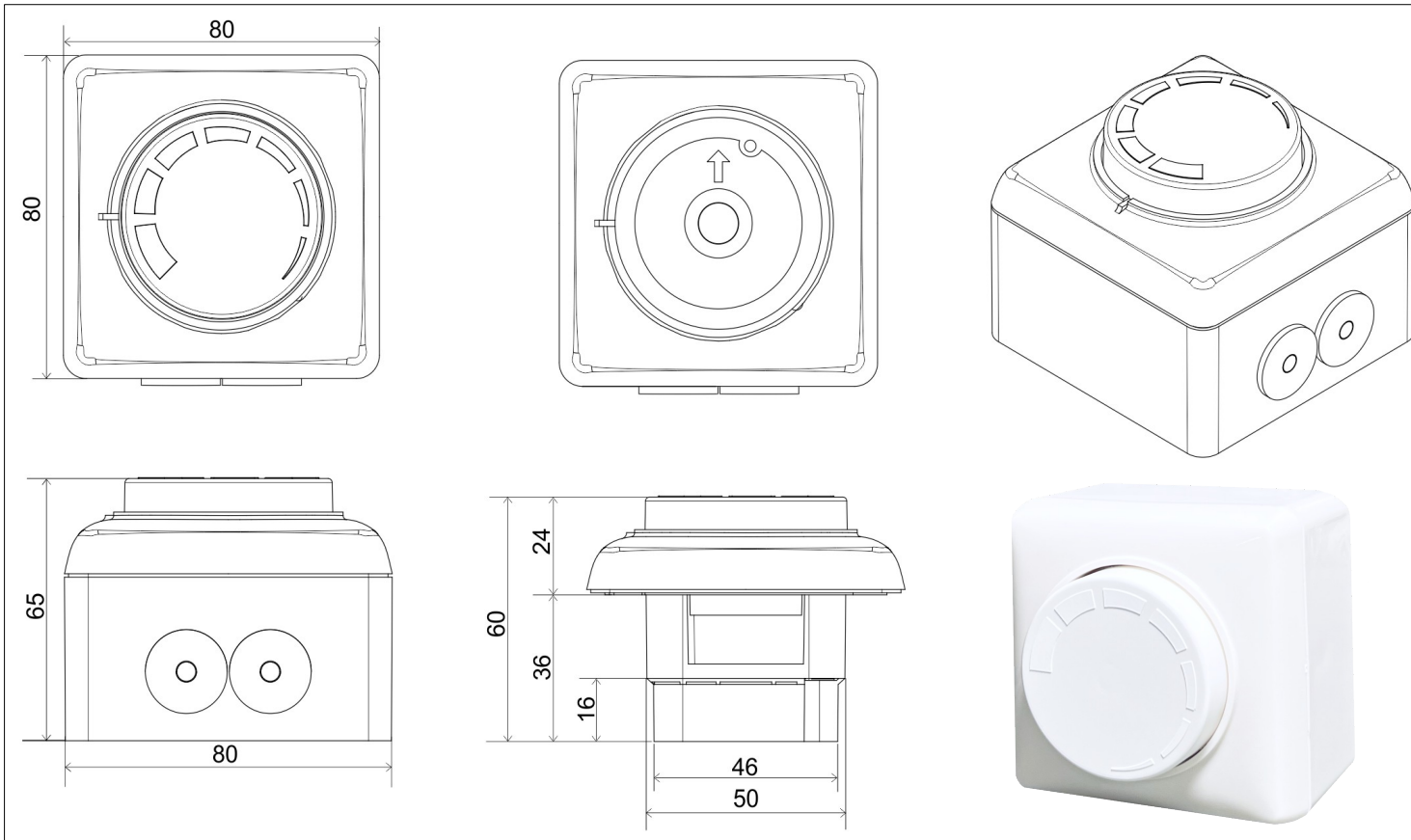
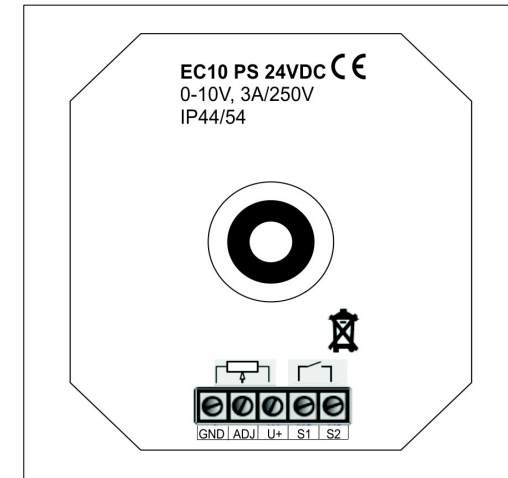


LTOriginalios naudojimo taisyklės		PLOryginalna instrukcja obsługi	ENOriginal user manual
Regulatorius EC-10 PS (paspaudžiamas jungiklis) 24VDC Aprašymas Regulatorius skirtas EC-10 PS 24VDC (elektroninio komutavimo) motorų sukimosi greičio valdymui potencijometro pagalba. Taip pat gali būti naudojamas ir kitiems įrenginiams, kuriems reikalingas 0..10 VDC valdymo signalas. Regulatorius EC-10 PS 24VDC turi papildomą relinį išėjimą, susijungiantį/atsijungiantį, paspaudus rankenėlę. Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su fizine, jutimo ar protine negalia arba nemokant ir neturint patirties, išskyrus, kai saugiai naudoti prietaisą išmoko ir prižiūri atsakingas už jų saugumą asmuo. Vaikai turi būti prižiūrimi taip, kad jie nežaistų su prietaisu.		Potencjometr EC wentylatorów EC-10 PS 24 VDC Opis produktu Potencjometr jest przeznaczony do bezpośredniego sterowania lub sterowania wartością nominalną wentylatorów EC-10 PS 24 VDC z wejściem potencjometru lub do dowolnego zastosowania, w którym wymagany jest sygnał sterujący 0–10 VDC. Do ręcznego sterowania prędkością i przepływem powietrza wentylatorów elektrycznych z wyjściem 0–10 V. Potencjometr EC-10 PS 24 VDC posiada dodatkowe wyjście przełącznikowe, które załącza/rozłącza się po naciśnięciu przełącznika/pokrętle. Wyjście 0–10 VDC sterownika można regulować poprzez obrót pokrętle. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.	Controller EC-10 PS (push switch) 24VDC Description The controller is designed for direct control or nominal value present of EC-10 PS 24VDC fans with potentiometer input or any application where a 0..10 VDC control signal is required. For the manual control of speed and airflow of electrical fans with 0-10V output. The controller EC-10 PS 24VDC has an additional relay output that connects/disconnects when the switch/knob is pushed. The controller's 0-10VDC output is adjustable by turning the knob. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
Techniniai duomenys: 1. Maitinimo įtampa: 12-30 VAC. 2. Išėjimo signalas: 0..10 VDC. 3. Relinis išėjimas: 3A/250 VAC, 10A/12 VDC. 4. Saugos klasė: IP44/54. Kai montuojama potinkinėje dėžutėje – IP44. Kai montuojama viršutinėje dėžutėje – IP54. 5. Maksimali aplinkos temperatūra: 0..40°C. 6. Gaminys atitinka Žemųjų Įtampų Direktyvą (LVD) 2014/35/EU, Elektromagnetinio Suderinamumo Direktyvą (EMC) 2014/30/EU, Pavojaingų Medžiagų Apribojimo Elektros ir Elektroninės Įrangos Direktyvą (RoHS) 2011/65/EU ir standartų reikalavimus: EN 55011:2009/A1:2010; EN 61326-1:2013; EN 61010-1:2010; EN 61000-3-2:2018. Žymimas CE ženklu. 7. Gaminys atitinka IP54 apsaugos klasę pagal tarptautinį standartą IEC 60529. Taip pat atitinka šiuos standartus: LST EN 60529:1999, LST EN 60529:1999/A1+AC:2002, LST EN 60529:1999/A2:2014, LST EN 60529:1999/A2:2017, LST EN 60529:1999/A2:2014/AC:2019 IP54.		Dane techniczne: 1. Napięcie zasilania: 12–30 V AC. 2. Sygnał wyjściowy: 0–10 V DC. 3. Obciążenie styków: 3 A/250 V AC, 10 A/12 V DC. 4. Stopień ochrony:montaż podtynkowy– IP44.Montaż natynkowy– IP54. 5. Maks. temperatura otoczenia: od 0 do 40°C. 6. Produkt jest zgodny z wymogami dyrektywy niskonapięciowej (LVD) 2014/35/UE, dyrektywy w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2014/30/UE, dyrektywy w sprawie ograniczenia stosowania niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS) 2011/65/UE oraz norm EN 55011:2009/A1:2010; EN 61326-1:2013; EN 61010-1:2010; EN 61000-3-2:2018. Oznaczone znakiem CE. 7. Produkt spełnia wymagania stopnia ochrony IP54 zgodnie z międzynarodową normą IEC 60529. Spełnia również następujące normy: LST EN 60529:1999, LST EN 60529:1999/A1+AC:2002, LST EN 60529:1999/A2:2014, LST EN 60529:1999/A2:2017, LST EN 60529:1999/A2:2014/AC:2019 IP54.	Technical data: 1. Voltage supply: 12-30 VAC 2. Output signal: 0..10 VDC. 3. Switch rating: 3 A/250 VAC, 10 A/12 VDC. 4. Protection class: IP44/54. When installed in a flush-mounted box – IP44. When installed in an overhead box – IP54. 5. Max. Ambient temperature: 0 to 40°C. 6. This product conforms with the requirements of the Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU, Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30/EU, Restriction of Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Directive (RoHS) 2011/65/EU and standards EN 55011:2009/A1:2010; EN 61326-1:2013; EN 61010-1:2010; EN 61000-3-2:2018. Marked with CE. 7. This product conforms with the requirements of IP54 protection class according to the international standard IEC 60529. Also, conforms with these standards: LST EN 60529:1999, LST EN 60529:1999/A1+AC:2002, LST EN 60529:1999/A2:2014, LST EN 60529:1999/A2:2017, LST EN 60529:1999/A2:2014/AC:2019 IP54.
Tipas Typ Type	Maitinimo įtampa [VAC] Napięcie zasilania [VAC] Input voltage [VAC]	Matmenys AxBxCxD [mm] Wymiary AxBxCxD [mm] Dimensions AxBxCxD [mm]	Svoris [g] Waga [g] Weight [g]
EC-10 PS 24VDC	12-30	80x80x65x60	120
Transportavimas ir saugojimas Visi gaminiai yra supakuoti gamykloje normalioms pervežimo sąlygoms. Venkite smūgių ir smūginių apkrovų. Iki galutinio sumontavimo gaminius sandėliuokite sausoje vietoje, kur santykinė oro drėgmė neviršija 70% (20°C), vidutinė aplinkos temperatūra turi būti 5-40°C. Sandėliavimo vieta turi būti apsaugota nuo purvo ir vandens. Venkite ilgalaikio gaminių sandėliavimo. Nerekomenduojama sandėliuoti ilgiau nei 1 (vienius) metų.		Transport i magazynowanie Wszystkie produkty są pakowane przez producenta w sposób zapewniający ich bezpieczne warunki transportu. Należy upewnić się, że przełącznik obrotowy regulatora nie jest przesunięty w dół. Do czasu ostatecznego montażu produkty należy przechowywać w suchym miejscu o wilgotności nieprzekraczającej 70% (20°C), a średnia temperatura otoczenia musi wynosić 5–40°C. Miejsce przechowywania musi być zabezpieczone przed wodą i brudem. Należy unikać długotrwałego przechowywania. Nie zaleca się przechowywania produktów dłużej niż 1 (jeden) rok.	Transport and storage All products are packed by the producer for normal transporting conditions. Make sure that the controller does not put the rotary switch downwards. Until final installation store products in a dry place with humidity not more than 70% (20°C), average ambient temperature must be 5 -40°C. The storage place must be covered from water and dirt. Avoid long-term storing. It is not recommended to store products for more than 1 (one) year.
Montavimas 1. Regulatorius skirtas montuoti ant sienos. Norint pritvirtinti regulatorių reikia nuimti viršutinį dangtelį, ir kitą korpuso dalį varžtų pagalba pritvirtinti prie sienos. Pritvirtinus pagrindinę korpuso dalį prie sienos ir sujungus laidus, uždėti viršutinį korpuso dangtelį. 2. Regulatorius negali būti montuojami sprogimui pavojingose, arba agresyvių medžiagų turinčiose, aplinkose. 3. Regulatorius skirtas montuoti patalpoje.		Montaż 1. Potencjometr jest przeznaczony do montażu na ścianie. Aby zamontować go na ścianie, należy otworzyć obudowę i przymocować podstawę do ściany za pomocą wkrętów. Po przymocowaniu podstawy do ściany i podłączeniu wszystkich przewodów należy zamknąć obudowę. 2. Kontroler nie może być instalowany w atmosferze wybuchowej i w środowisku z substancjami agresywnymi. 3. Kontroler jest przeznaczony do montażu wewnątrz pomieszczeń.	Installation 1. The controller is designed to be mounted on the wall. For fixing the wall the enclosure should be opened and the base part attached to the wall with screws. The enclosure should be closed after the base part is attached to the wall and all wires are connected. 2. Controller can not be installed in explosive and aggressive substances atmosphere. 3. The controller is intended for inside installation.
Elektrinis pajungimas 1. Elektrinis pajungimas ir aptarnavimas gali būti atliktas tik kvalifikuoto elektriko pagal galiojančius tarptautinius ir nacionalinius elektrosaugos, elektros įrenginių įrengimo, reikalavimus. 2. Naudoti tik tokį elektros šaltinį, kurio duomenys yra nurodyti ant regulatoriaus lipduko. 3. Maitinimo laidai turi būti parinkti pagal regulatoriaus įtampą ir srovę.		Podłączenie elektryczne 1. Podłączenie elektryczne i serwisowanie może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany elektryk, zgodnie z międzynarodowymi i krajowymi normami dotyczącymi instalacji elektrycznych. 2. Źródło zasilania musi być zgodne z danymi na etykiecie sterownika. 3. Przewody zasilające należy dobrać odpowiednio do napięcia i natężenia prądu sterownika.	Electrical connection 1. Electrical connection and service can be made only by a qualified electrician according to legal international and national electrical installation standards. 2. The power supply source must conform with the data on the controller's label. 3. Supply cables must be selected according to controller's voltage and current.
Gnybtų žymėjimas (2 pav.) Valdymo signalas: ADJ-GND 0..10 VDC. U+ maitinimas: +10 V (Maks. 12 VDC/1 mA). S1-S2 relinis išėjimas: 3 A/250 VAC, 10 A/12 VDC.		Oznaczenie zacisków (Rys. 2) Sygnał sterujący: ADJ-GND 0-10 V DC.. Zasilanie U+: +10 V (maks. 12 V DC/1 mA). Przełącznik S1-S2: maks. 3 A/250 V AC, 10 A/12 V DC.	Terminal marking (Figure 2) Control signal: ADJ-GND 0-10 VDC. U+ supply: +10 V (Max. 12 VDC/1 mA). S1-S2 Switch: max. 3 A/250 VAC, 10 A/12 VDC.



1 pav./Rys. 1/Figure 1

Pajungimo schema/Schemat podłączenia/Wiring diagram



2 pav./Rys. 2/Figure 2

Aptarnavimas Regulatorius nereikalauja jokio specialaus aptarnavimo, išskyrus mažiausiai vieną kartą metuose patikrinti elektrinio pajungimo patikimumą.	Serwis Kontroler nie wymaga żadnych specjalnych czynności serwisowych, wystarczy sprawdzić połączenie elektryczne nie rzadziej niż raz na rok.	Service No special service is required for controller, only to check electrical connection not less than 1 time per year.
Garantija 1. Gamintojas suteikia 2 m. garantiją nuo gamintojo sąskaitos išrašymo datos. Garantija galioja, jei yra išpildyti visi transportavimo, saugojimo, montavimo ir elektrinio pajungimo reikalavimai. 2. Atsiradus gedimui garantijos galiojimo metu, pirkėjas privalo ne vėliau kaip per 5d. informuoti gamintoją ir kuo greičiau savo išlomis pristatyti gaminį. Nesilaikant nustatytos tvarkos, garantija negalioja. 3. Gamintojas neatsako už gaminių pažeidimus, padarytus transportavimo ar montavimo metu.	Gwarancja 1. Producent udziela 2-letniego okresu gwarancji od daty wystawienia faktury. Gwarancja obowiazuje pod warunkiem spehlenia wszystkich wymagan dotychczas transportu, magazynowania, instalacji i podlaczzenia elektrycznego. 2. W przypadku uszkodzenia lub wadliwosci produktu w okresie gwarancyjnym klient jest zobowiazany do poinformowania o tym producenta w ciagu 5 dni i dostarczenia produktu do producenta w najszybszym mozliwym terminie na koszt klienta. W przeciwnym razie gwarancja traci wzalnosc. 3. Producent nie ponosi odpowiedzialnosci za uszkodzenia powstale podczas transportu lub instalacji.	Warranty 1. The manufacturer declares 2 year warranty term from the date of the manufacturer's invoice. Warranty is applied in case all requirements of transporting, storing, installation and electrical connection are fulfilled. 2. In case of a damaged or faulty product during the warranty term customer must inform the producer within 5 days and deliver the product to manufacture as soon as possible at the customer's costs. In another case, the warranty is not valid. 3. Manufacturer is not responsible for damages which occur during transportation or installation.
Gamintojas pasilieka teise keisti techninius parametrus be isankstinio ispejimo.	Producent zastrzega sobie prawo do zmiany danych technicznych	Producer reserve the right to change technical data

Gamintojas: UAB Valtronika Adresas: Nuklono g. 12, Šiauliai, Lietuva Tel. Nr.: +37068720836 El. paštas: valtronika@valtronika.com https://www.valtronika.com	Producer: UAB Valtronika Address: Nuklono str. 12, Šiauliai, Lithuania Phone number: +37068720836 E-mail: valtronika@valtronika.com https://www.valtronika.com
--	--